

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Un cultivateur pour les régions sèches

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dente. Dans les plantations allemandes, on compte par exemple sur des rendements de plus de 300 kg par are. Toutefois, ce chiffre comprend aussi les concombres de 3ème choix, parce qu'ils trouvent des acheteurs en Allemagne. En Suisse, de tels concombres doivent être repris par le producteur et donnés au bétail.

85% de 1er choix = 212 kg à Fr. 1.10	Fr. 23'320.-
15% de 2ème choix = 38 kg à Fr. -40	Fr. 1'520.-
Rendement par hectare	Fr. 24'840.-
Frais de production par hectare	Fr. 20'506.20

Lors de la récolte, on calcule avec une capacité de travail de 18 kg/h ou de 250 kg/a pour une récolte exigeant 1400 heures à Fr. 7.-, ce qui représente Fr. 9800.-.

(Ces chiffres ont été calculés par l'Ecole d'agriculture du Seeland) Trad. R.S.

## Le nettoyage des tuyauteries de drainage

Le nettoyage des canalisations souterraines ne pose plus de problèmes. C'est la première fois qu'on a utilisé récemment un appareillage au Grand Marais (Canton de Fribourg), lequel permet de curer et rincer tant les tuyauteries à eau que les tuyauteries de drainage. L'appareillage en question donne pleine et entière satisfaction. On peut l'introduire et le faire avancer dans les tuyauteries de drainage jusqu'à une dis-



Fig. 1: Tête d'eau à injection indépendante que l'on pousse en avant dans les tuyauteries.

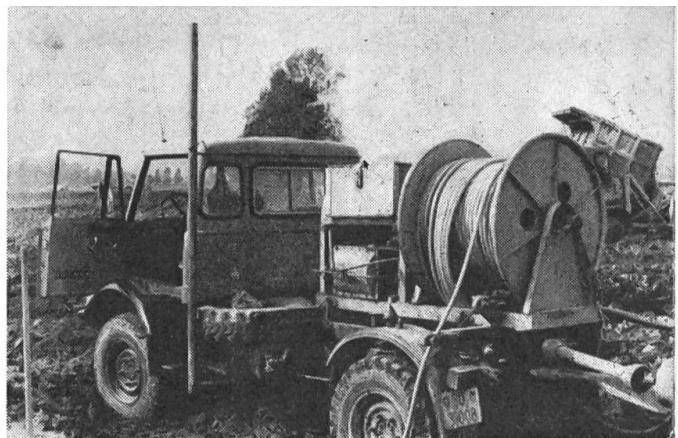


Fig. 2: L'entraînement de l'appareillage a lieu ici par le moteur d'un Unimog.

tance de 200 m. Son emploi permet aussi de maintenir ces canalisations en état de propreté durant une longue période. L'entreprise Jetzer Frères, à Fräschels (FR), l'utilise notamment avec grand succès pour le nettoyage des tuyauteries de drainage du Grand Marais. Cet appareil avec tête d'eau à injection indépendante, provient de la Hollande. La tête d'eau que l'on introduit dans la tuyauterie, est entraînée par l'eau d'un réservoir comportant une pompe foulante.

taite.  
Trad. B. S.

## Un cultivateur pour les régions sèches

M. John Muirhead, qui est agriculteur, examine le cultivateur qu'il a inventé dans le but d'ameublir le sol en profondeur pour lui permettre de mieux retenir l'eau durant la période de croissance des plantes. Cette machine, qui améliore progressivement la structure de la couche arable comme l'indique son nom (*Progressive Soil Ameliorator*), convient particulièrement aux régions sèches, où il importe de favoriser l'aptitude du sol à retenir l'humidité.

Ce cultivateur a trois rangées de dents, que l'on peut régler en fonction des conditions

Suite à la page 142

# ALTHAUS

offre l'outil idéal pour la préparation de chaque sol

## Vibro-cultivateurs avec émoteurs

- modèles extra-lourds ou simples
- dents réglables ou fixes
- largeurs de travail:
  - vibro / émoteur  
2.00 m / 2.20 m
  - 2.30 m / 2.50 m
  - 2.60 m / 2.80 m
  - 3.00 m / 3.20 m

## Rouleaux cultipacker

- à 2 rangées avec disques lisses, cross-hill (dentés) ou combinés
- 3-points ou avec timon pour combiner avec vibroculteur, herse rotative etc.
- largeurs de travail:
  - 2.20 m / 2.50 m / 2.90 m

## Herse tournante

- Modèles légers et lourds
- Largeurs de travail: 2 m / 2.50 m / 3 m / 3.50 m

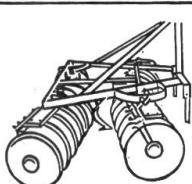
## Herse rotative

- Modèles légers et super-lourds pour tracteurs de 30-150 ch.
- Largeurs de travail de 80-245 cm

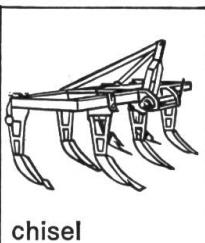
Nous vendons aussi:



roues à grilles



herses à disques



chisel



sous-soleuses

**ALTHAUS+CO SA**

3423 ERSIGEN, Tél. 034 45 21 62/63

### Nos agences:

Payerne  
Courtételle

037 - 61 15 00  
066 - 22 43 37

# Ford 4x4 Jamais aussi avantageux!



Modèles à 4 & 6 cyl. avec blocage du différentiel automatique. Court rayon de bracage.



- moteurs à grande cylindrée
- couple élevé
- traction déclenchable sous charge
- excellente garde au sol



FORD ECONOMY  
dès Fr. 14,450.-  
le même en: 4x4 Fr. 20,890.-

Demandez une offre à  
votre concessionnaire Ford.

AVEC FORD, DES TRACTEURS CONCUS POUR DURER  
... C'EST CELA PLUS DE 60 ANS D'EXPÉRIENCE

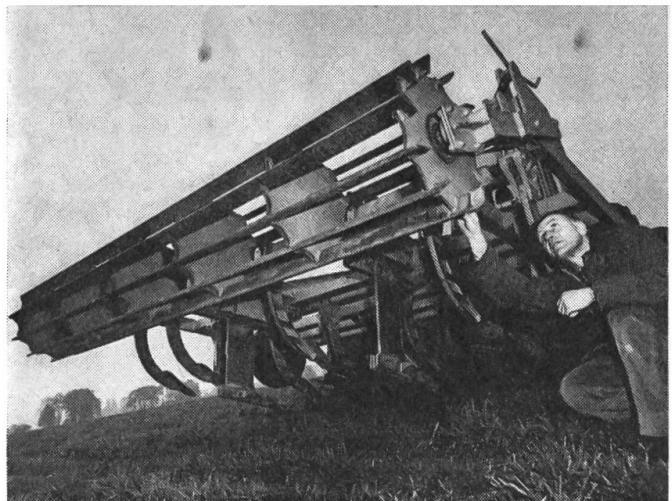


Suite de la page 139

locales. La rangée antérieure assure la conservation de la structure émiettée formée naturellement. La rangée du milieu remue au maximum la terre située sous la couche superficielle de manière à la émietter et à modifier la disposition des particules. Les deux socs de sous-soleuse qui constituent la troisième rangée soulèvent et brisent le sous-sol sans nuire à la capacité de la couche exploitée par les racines. On peut ajouter en option des dents nivelleuses et un émoteur.

La machine se fait en trois dimensions avec des largeurs de travail de 2, 3 et 4 m, et exige l'emploi d'un tracteur d'une puissance de 100 à 200 ch.

Grâce à cette machine, M. Muirhead n'a jamais besoin de recourir à la charrue. Il l'a conçue pour sa propre exploitation de l'est de l'Angleterre où le sol est fortement limoneux. Il est récemment parvenu à un



rendement moyen en blé d'hiver de 100,4 q/ha. Le rendement le plus élevé, obtenu sur une parcelle de 21 hectares, était de 113 q/ha.

Flatford Limited, High Roans, Sheriff Hutton Road, Strensall, York, Angleterre.

## La page des nouveautés

### Récolteuse de haricots



Cette récolteuse de haricots automotrice de construction britannique travaille à une plus grande vitesse et plus efficacement que les modèles classiques.

Elle fonctionne suivant le même principe que les machines portées, mais elle donne

une récolte plus propre grâce à un système de ventilation amélioré. Elle doit sa grande rapidité à la longueur de son pick-up, qui permet le travail sur cinq rangs ou même davantage selon l'espacement plus ou moins grand de ceux-ci. Dans les conditions normales, elle met deux heures et demie pour récolter un hectare.

Les cosses sont détachées des pieds par des doigts d'acier à ressort montés sur le pick-up, qui les envoient sur le tablier. Elles sont élevées vers quatre ventilateurs aspirants qui éliminent les fanes. Les cosses sont emportées par convoyeur et arrivent dans la trémie de déchargement montée à l'arrière de la machine. Avant de tomber dans cette trémie, elles sont nettoyées à nouveau par un ventilateur secondaire qui ôte le reste des débris légers, tandis que les cailloux sont renvoyés au sol.